Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 92 (1965)

Heft: 3-4

Artikel: On régent dzoratâi ein Allemagne : [1ère partie]

Autor: Henri

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-233872

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Vo fau oûre fiére lou tsapplia-boû! Allein, met ton bounet.

Vo vu dere per iô, per iô passâ vo dussî: Tracouâde dein la nâ, à l'einto dè méson, Pu, pè la bornatse, dein la câve, a noveyon, 'na fioula vo merîde, dâo vin que sâi pâ bu.

Quand vo z'arâi boutsî, lo boutsî prâo acheintu, Quand vo z'arâi la bise, la bise prâo oïu,

Lè z'égrâ vo comptâde, dè poueinte âo à l'dzènâo,

Pu à l'ottô reintrâde, à tsavon benhîrâo.

*

Itinéraire mimerô 5 : Po lo Paradis.

No sein âo Paradis Lè z'ami. Lè Patoisan l'è vant tî! Cllièe l'arc-ein-ciet, Tsante l'andzelet.

Vo fau vère lè dzein dè la pèrotse, Vo fau oûre guelenâ dè clliotse. Bondzo fau dere âi z'ami.

*

Vo vu dere per iô, per iô passâ vo dussî : Ao bureau dè z'eintraïe guegnîde ein [amon ;

'na ball'étâla merîde... Vo z'âi min dè [couson :

Albert Chessex l'è ique, ique dein lou blliu,
Quand vo z'arâi lè patoisan,
lè patoisant bin récognu,
Quand vo z'arâi on verro,
on verro avoué leu bu,

Lé d'amon vo restèrâi — no sein bin, [pâ veré? —

Avoué lè z'andze brâmèrân:

[« Vive Albert Chessex »!

R. Badoux.

On régent dzoratâi ein Allemagne

I. A Bremerhaven

Lâi a cinquanta et quoque z'annâïe l'étâi dan dévant la dierra dè 14 - mè trovâvou por quoquè mâi à prî dè mille kilomètre dè Losena, à on eindrâi que lè Brêmoî l'avant atsetâ dein lou tein dâo râi dè Hanovre po pouâi lâi établi on poo dè sorta, yô lè plye grô navire pouessant abordâ. Se vo vouâitide la carta, vo pouâidè vère que la vela dè Brême l'è su on fleuve, la Weser, et que Bremerhaven l'è à prî dè 60 kilomètre plye ein amont — su la carta, bin su! Et quan vo diou que y'été à Bremerhaven, n'è pas tot à fé juste; lou territoire que lè Brêmoî l'avant atsetâ étâi trâo petit por la vela, que l'avâi débordâ dè l'autrou côté d'onna riviére, la Geeste, yô étâi Geestemünde; lé, on sè trovâvè dein lou payi hanovrien que la Prusse l'avâi annexî lâi avâi quarante à cinquante ans.

L'è on payi tot différeint dâo noûtrou. Dè ti lè côté, l'è tot plliat; lè plye hiautè montagne, asse lyen qu'on pouessè vère, l'è lè digue dè houet mètre dè hiaut que bordant lou fleuve. Quan fâ bî, lè dzein dè la vela sè lâi promeinnant lou tantoû por vèrè sélâo sè mussi. Ai gran dzor, cein dourè grantein; seimblyè que pâo pas sè décidâ; liquè adî plye lyen à drâite dévant dè sè catsî. Poré, bin su, vo parlâ dâi maison dè payisan âo tâi couve de paille, dai vatse naire et blyantse que sant dzor et né dein lè prâ, yô restant bin tranquillè tandu que lè fennè lè z'ariant sein sè chetâ, dâi rio qu'on ne sâ pas dè quien côté ye vant, et dâi gran navire, et dâi pesson dè totè sortè et dè totè grantiâo que dâi canot apportant du bin lyen, du que lâi a assebin on poo por l'arrevâdzou dâi pesson.

Ma cein que m'intéressîvè per dessu tot, l'étâi lè z'écoûlè, et y'avé met dein ma carletta d'ein visitâ. M'été dan préseintâ à la police — on pouâvè rein férè sein la police — à l'inspetteu dâi z'écoûlè, et m'avâi falyu écrire onna pucheinta lettra âo gouverneu dè la province, que démâorâvè dein on' autra vela, prî dè l'Elbe. Y'atteindé onna réponse du onna quienzanna dè dzor et lou tein passâvè, quan on cllègue dè Bremerhaven mé fâ:

« Porquiè allâ tsî lè Prussien? Venidè tsî no; on vâo pas vo férè tant d'histoire! Allâdè pî vè lou syndique; l'è li que l'è lou précaut dâi z'écoulè; vâo pas vo medzî! à Bremerhaven, on n'è pas ein Prusse! »

Faut vo derè que, tot ein éteint on bocon dè l'empire à Guillaume, lou territoire brêmoî étâi onna vretâblya république et que sè z'affére à li ne regardâvant pas la Prusse.

Mein vé dan vè lou syndique. Lâi racontou que y'été on régent dè la Suisse romande, que passâvou quoquè tein ein Allemagne por m'instruire et que saré benése dè pouâi visitâ quoquè z'écoûle. Intéressî, mè démandè yo y'été régent. Et mè, mè mettou à lâi espliquâ qu'ein amont dè Losena lâi a tot on niâo dè colline et dè bou que l'ant nom lou Dzorat, et que y'été régent dein on petit veladzou dè doû ceint et quoquè z'habitant, yo lou Dzorat sè clliennè vè la bise. Pouâvou portant pas lâi parlâ dè la Broûye, dè la Bressonna et dâo rio dè Cossalle!

- Ma clli velâdzou, l'a on nom?
- Ropraz, que lâi diou. Que pouâve-te lâi fére? A mille kilomètres, lou syndique dè Bremerhaven n'avâi jamé oyu clli nom!
- Et quien plye grô velâdzou lâi a-te dein lè z'einveron?
- Lâi a Mézîre, lou chef-lieu dè la pérotse.

E vouâique que noutron syndique, que m'avâi laissî mè détortolyî coumein pouâvou un pucheint momeint, avoué lou poû d'allemand que savé, mè fâ, ein français, lou melebâogrou!

« Ne sé pas yo l'è Ropraz, ma cognâissou prâo Mézîre... et mimameint lou Tsal'à-Gobet! Y'é fé doû semestre à l'universitâ dè Losena. »

Vo vâidè d'ice la tîta dè noutron Dzoratâi! Ma no furein vitou d'accoo; à mè dè m'arreindzî avoué mè collègue: saré bin vère mè-mîmou clliâo que mè reçâidrant dè bon tieu et évitâ dè dérandzî lè z'autre.

Dinse fut fé et, du lou leindéman, ein coumeinceint per lè petit, y'é pu, senanna aprî senanna, passâ bin dâi z'hâorè dein lè classe d'on collidzou dè Bremerhaven et, bin sadzou dein mon carrou, accutâ, guegnî, ma assebin écrire et calculâ ein mîmou tein que lè z'einfant dè l'écoula. Et l'è dinse qu'on bî dzor y'é oyu parlâ dè Neuwerk.

Henri dè la Pousta.

(A suivre.)



deux assurances de bonne compagnie